

under tvenne månaders tid quardröja.

Med djupaste Vördnad trohet och nit har jag nåden framhärda

Högborne Storfurste, Cesarevitsh och Tronföljare  
Eders Kejslerliga Höghets  
underdånigste tjenare  
Joh. Vilh. Snellman.

10

**200** *ANSÖKAN TILL UNIVERSITETET 12.VII 1837*  
*HUA, Centralförvaltningens arkiv*

Magnifice Domine Rector  
så ock  
Amplissimum Consistorium

Hos Eders Magnificence och Amplissimum Consistorium vågar jag ödmjukast anhålla om gunstig recommendation till Universitetets Högkansler, i afseende å min gjorda begäran om nådigt tillstånd att på tvenne månader besöka konungariket Sverge; framhårdande jag

Eders Magnificences  
så ock  
Amplissimi Consistorii  
ödmjukaste Tjenare  
Joh. Vilh. Snellman.

30

**201** *J. V. SNELLMAN — C. J. LÉNSTRÖM 12.IX 1837, ÖVERSÄTTNING*  
*Havu, I., Snellmaniana. Helsinki 1970*

Kunnon Veikko!

Lähinnä kiitosta oleskelustani Upsalassa seuraa, kuten näet, pyyntö jatkuvasta suosiosta ja ystävydestä, näin kuuluva: tee hyvin ja suopean lupauksesi mukaisesti lähetä kustantajallesi suositus allekirjoittaneen laatimalle käsikirjoitukselle »Lärobok i Psychologien».

Asianlaita on tämä: Sinun rohkaisemanasi päätin yrittää sellaisen kirjoittamista. Tilasin heti suomesta, mitä minulla oli entuudestaan sen suuntaisia käsikirjoituksia. Niitä odotellessani panin aivot, käden ja kynän toimimaan. Nyt on odotukseni joutunut häpeään — kuten oletan asiamieheni poissaolon tähden Helsingistä — mutta sillä välin on uusi käsikirjoitus siinä määrin edistynyt, että viikon lopulla toivon voivani kirjoittaa nimilehden ja esipuheen, oikeastaan jälkipuheen sillä se on resonemangia siitä, mikä on resoneerattu loppuun — tarkoitan kirjaa.

Tämä miehekäs päätös ja sen toteuttaminen on pidentänyt oleskeluani täällä, mutta myös menojeni lukua. Jos näin ollen taloudelliset toiveeni toteutuvat, olisi se minulle erittäin mieluista — luonnollisesti enemmän, jos samalla henkiset. Näiden molempien keskinäisestä suhteesta voi haastella suunnilleen kuin Dumbom, jota erikoisesti ilahdutti: »miten Heramme on niin hyvin järjestänyt, että virtoja on sijoittunut kaikkialle, missä on suuria kaupunkoja».